



عالم العربية للناطقين بغيرها  
Arabic Language World  
For Non-Native Arabic Speakers

1

مجلة عالم العربية للناطقين بغيرها  
العدد الثالث - يوليو-2021م

The "Arabic Language World Journal for Non--Native Arabic Speakers

اتجاهات طلبة الجامعة نحو المسلسلات التلفزيونية المدبلجة

دراسه ميدانية على طلبة كلية الآداب/جامعة طبرق

د/عبدالفتاح بالعيد هودج حفالش

الدرجة العلمية/ أستاذ مساعد

عضو هيئة تدريس- قسم علم الاجتماع- كلية الآداب- جامعة طبرق.

أ/أحمد خالد بوسميحة

الدرجة العلمية/ محاضر مساعد

عضو هيئة تدريس- قسم الإعلام- كلية الآداب- جامعة طبرق.

مدير هيئة تحرير مجلة عالم العربية للناطقين بغيرها

Editor-in-chief, The "Arabic Language World Journal for Non--Native Arabic Speakers.

E-mail(البريد الإلكتروني) Arabic-Language-World@outlook.com

Whats App : 00218926941568

رقم الإيداع القانوني : 2020/358 دار الكتب الوطنية/ ليبيا



مجلة عالم العربية للناطقين بغيرها  
العدد الثالث - يوليو-2021م

## The "Arabic Language World Journal for Non--Native Arabic Speakers

### ملخص الدراسة:

اتجاهات طلبة الجامعة نحو المسلسلات التلفزيونية المدبلجة (دراسة ميدانية  
على طلبة كلية الآداب/جامعة طبرق).

هدفت الدراسة التعرف على اتجاهات الشباب الجامعي الليبي نحو  
المسلسلات التلفزيونية المدبلجة التي يتعرضونها عبر الفضائيات العربية، من  
خلال دراسة على عينة من طلبة جامعة طبرق تحديداً كلية الآداب بجميع  
الأقسام الدراسية.

اعتمدت الدراسة على المنهج المسحي (الوصفي) لتحقيق أهداف الدراسة،  
وتكون مجتمع البحث من (1235) مفردة من طلاب كلية الآداب بجامعة  
طبرق، و تكوّنت عينة الدراسة من (120) طالب و طالبة بجميع الأقسام  
الدراسية، و اعتمدنا على الاستبانة كمقياس للاتجاه لجمع البيانات، وصولاً  
إلى النتائج التي تقدم معلومات تفيد في معرفة اتجاهات و إشباع دوافع طلاب  
الجامعة التي تحققها مشاهدة المسلسلات المدبلجة.



مجلة عالم العربية للناطقين بغيرها  
العدد الثالث - يوليو-2021م

**The "Arabic Language World Journal for Non--Native Arabic Speakers**

**Abstract:**

**Attitude of university students towards dubbed TV series**

**A Field study on students of the faculty of arts/ University of  
Tobruk**

The study aimed to identify the attitudes of Libyan university youth towards dubbed television series that they are exposed to on Arab satellite channels, through a study on a sample of students from Tobruk University, specifically the faculty of arts in all academic departments.

The study relied on the survey approach (descriptive) to achieve the objectives of the study, and the research community consisted of (1235) single students of the Faculty of Arts at the University of Tobruk, and the study sample consisted of (120) male and female students in all academic departments, and we relied on the questionnaire as a measure of the direction to collect data Up to the results that provide information useful for knowing the trends, ignites and motivations of university students that are achieved by watching the dubbed series.



مجلة عالم العربية للناطقين بغيرها  
العدد الثالث - يوليو-2021م

## The "Arabic Language World Journal for Non--Native Arabic Speakers

### مقدمة

أصبحت وسائل الإعلام جزءاً لا يتجزأ من حياتنا اليومية، وأخذت دوراً بارزاً في تطور الاقتصاد وتقدمه، ومنحها المجال نحو تدفق المعلومات وانسياب المعرفة إلى كل مجتمعات الأرض مما قربت المسافة بين البشر، وخلقت حضارة إنسانية جديدة.

ويعدّ التلفزيون أحد الوسائل الإعلامية التي تسهم في تشكيل الاتجاهات، بما يقدمه من برامج عديدة ذات مضامين سلبية وإيجابية، لما يمتاز به من أدوات سمعية وبصرية - الصوت والصورة- تشغل حواس الإنسان، لذا يعد تأثير التلفزيون يفوق وسائل الإعلام الأخرى، كما تشير أغلب الدراسات لما يمتاز به من إمكانات الصوت والصورة والحركة والألوان، وأصبح يغزو المجتمعات كافة، ويخاطب جميع أفراد العائلة ويؤثر بالسلب والإيجاب في السلوكيات والأفكار.

ولعلّ الإعلام العربي ليس ببعيد من هذا الخضم من التأثير، فهو يعاني اليوم كثير من الاختلافات و التفاوت على جميع المستويات الداخلية والخارجية، بما في ذلك إشكاليات الخطاب السياسي والثقافي والإعلامي الذي



مجلة عالم العربية للناطقين بغيرها  
العدد الثالث - يوليو-2021م

## The "Arabic Language World Journal for Non--Native Arabic Speakers

انصبَّ على العموميات والشعارات مما رسَّخ إعلام الدولة الذي يؤثر بشكل سلبي في نوعية المضامين الإعلامية؛ وبدا الإعلام العربي أمام العالم مفككا غير قادر على خدمة القضايا العربية. (الدليمي، 2010، صفحة 15)

ومن القضايا التي شاعت في الآونة الأخيرة، عمق تأثير المحطات الفضائية على الفرد بشكل خاص والمجتمع بشكل عام، والإعدادات الجامعات من بين ما يستهدفه الإعلام والفضائيات، نظرا لكون الجامعات تساهم بشكل كبير في إعداد أفراد أكفاء يلبيون حاجة المجتمع؛ وإن هؤلاء الأفراد يشكلون شريحة لا بأس بها من الشرائح الاجتماعية التي تتعرض للتلفزيون، وإذ ما حددنا أكثر فإنَّ الفضائيات العربية احتلت مكانة من اهتمامات الشباب الجامعي في الوطن العربي بشكل عام؛ إذ أصبحت هذه القنوات مصدراً مهماً للاتصال والثقافة لتكوين الاتجاهات والإعداد الجماهيري، نظرا لما تملكه من مزايا، وأصبح التلفزيون إحدى المكونات الأساسية لاتجاهات أفراد المجتمع بل و يتحكم في اختيار مضامينها، ولذلك سمات إيجابية إن أحسن استثماره و أخرى سلبية إن تم تقديم مادة هابطة لا ترتقي بالمشاهد.



مجلة عالم العربية للناطقين بغيرها  
العدد الثالث - يوليو-2021م

## The "Arabic Language World Journal for Non--Native Arabic Speakers

تراجعت المحطات التلفزيونية المحلية ( في البلدان العربية ) عن تقديم البرامج والمواد الجاذبة لهؤلاء الشباب مما يدفعهم إلى الهروب لمشاهدة البرامج المستوردة او القنوات الأجنبية نفسها، ناهيك عن أن المواد الأجنبية التي تقدم مترجمه أو مدبلجه، باتت تحتل مساحات زمنية كبيرة من وقت الإرسال للمحطات العربية نفسها. (ابوعوجة، 2006، صفحة 148)

حرصت القنوات الفضائية العربية على زياده وتنمية مشاهديها في الوطن العربي و العالم، في سياق المنافسة و التسابق بين الفضائيات التلفزيونية العربية و العالمية؛ مما جعلها تفتتح على ثقافات العالم و حضارات مجتمعات مختلفة، مرتكزة على عدد من المحاور أهمها انتشار نطاق تغطية القنوات إلى الجمهور المستهدف على المستوى العالمي في ظل العولمة و التمازج .

و في إطار المنافسة بين القنوات التلفزيونية العربية المختلفة عبر الفضائيات، هادفة إلى جذب وشد انتباه أكثر عدد من المتعرضين إلى هذه القنوات، في محاوله البقاء في دائره المنافسة واهتمام المشاهدين خوفاً من الإهمال والعزوف؛ وسط هذا الزحام الفضائي للتلفزيونات العربية التي لجأت



مجلة عالم العربية للناطقين بغيرها  
العدد الثالث - يوليو-2021م

## The "Arabic Language World Journal for Non--Native Arabic Speakers

بعضها إلى بث موجة جديدة من الأعمال الدرامية المدبلجة (المسلسلات التلفزيونية المدبلجة) وجذب المشاهد وحرصها على اهتمامه الدائم.

وتعد الأعمال الدرامية من البرامج المهمة التي تسعى الفضائيات العربية إلى بثها للجمهور أسوة بالبرامج الأخرى، و تأتي أهمية الأعمال الدرامية (المسلسلات) من كونها تؤثر في ثقافة الجمهور واتجاهاته، إذ إن أي ثقافة لاتخلو من وجود نسق للقيم خاص بها، بل إن في أي ثقافة يوجد نسق للقيم ، هو الذي يعطي هذه الثقافة تماسكها واستقرارها واستمرارها كما إنه هو الذي يبرر سلوك الأفراد وأفكارهم. (الحديثي، 2002، صفحة 175)

وبناءً على ما تقدم في الإطار البحثي، فإنّ المواطن الليبي بجميع شرائحه لا سيما الشباب منه يتعرض إلى الكثير من الاعمال الدرامية المدبلجة، التي أخذت في الانتشار بقوة في السنوات الأخيرة مثل المسلسلات التركية والاسبانية والمكسيكية والباكستانية والهندية وغيرها، عبر عدد من القنوات الفضائية العربية، لذا فإنّ هذه الدراسة تتناول اتجاهات طلبة الجامعة في ليبيا نحو المسلسلات التلفزيونية المدبلجة وكيف تؤثر مثل هذه المسلسلات على



مجلة عالم العربية للناطقين بغيرها  
العدد الثالث - يوليو-2021م

## The "Arabic Language World Journal for Non--Native Arabic Speakers

اتجاهات الشباب في المجتمع الليبي؟ و نخص طلبة الجامعات وهذا ما  
سنحاول الدراسة معرفته وبحثه بالدراسة والتحليل.

الباحثان

### أ. مشكلة الدراسة :

تأتي الدراما المدبلجة كنوع من أنواع الدراما التلفزيونية التي تبث  
تمثيلات و مسلسلات مترجمة عن لغات أجنبية أخرى، و ذلك عن طريق  
ترجمة الحوار الأصلي إلى لغات أخرى و لعل المسلسلات التلفزيونية المدبلجة  
التي تقدم قيماً و إنتاجات تختلف عن قيم و اتجاهات مجتمعنا العربي و  
الإسلامي.

نستطيع القول إنّ الدراما التلفزيونية المدبلجة (المسلسلات) نجحت في جذب  
فئات عدة من المشاهدين و التأثير فيهم لا سيما المجتمع الليبي و خاصة  
الشباب من الطلبة الجامعيين الاكثر نضجاً و فهماً و تحليلاً لما يتعرضون له  
في حياتهم اليومية عبر الشاشة الصغيرة (التلفزيون)، التي تحمل بين برامجها  
المسلسلات المدبلجة المتعددة الثقافات و اللغات.





مجلة عالم العربية للناطقين بغيرها  
العدد الثالث - يوليو-2021م

## The "Arabic Language World Journal for Non--Native Arabic Speakers

وبناء على ما تقدم خلال الدراسة، فإنّ المشكلة تتمثل في التعرف على اتجاهات الشباب الجامعي الليبي نحو المسلسلات التلفزيونية المدبلجة التي يشاهدونها عبر الفضائيات العربية، والتعرف على القنوات المفضلة لديهم في مشاهدة المسلسلات المدبلجة الوافدة.

قد يُسهم ذلك في التعرف على مدى الغزو الثقافي لمثل هذه الأعمال الدرامية المصدرة إلى مجتمعنا العربي لاسيما المجتمع الليبي و فئات الشباب الجامعي تحديداً .

### ب. أهمية الدراسة :

تأتي أهمية الدراسة كونها تتناول ظاهره مهمه ظهرت قبل الربيع العربي ألا وهي المسلسلات التلفزيونية المدبلجة والإقبال الكبير لمشاهدتها في العالم العربي، واهتمام المجتمعات العربية بتلك المسلسلات منها المجتمع الليبي بشكل كبير فاق متابعة المسلسلات العربية الأصل في المنشأ واللغة التي سبقتها في الطرح .

وذلك يشكل خطورة على أبنائنا من الجيل الجديد، بما تحويه هذه المسلسلات الدرامية من أفكار وثقافات غالبا ما تكون دخيلة على مجتمعنا، وتختلف مع

مجلة عالم العربية للناطقين بغيرها  
العدد الثالث - يوليو-2021م  
The "Arabic Language World Journal for Non--Native Arabic Speakers

الخصائص الثقافية والدينية للمجتمع الليبي الذي ما زال يحتفظ بعاداته وتقاليدہ الإسلامية.

و تندرج أهمية الدراسة في كونها تعالج موضوعاً لا يزال محط إهتمام الأوساط التربوية الإعلامية والاجتماعية وغيرها من المهتمين لمثل هذه الدراسات، التي قد تضيف شيئاً إلى المكتبة العربية وتنبه و تثير الدارسين والباحثين لمثل هذه الدراسات واثارها التربوية والإعلامية والاجتماعية وغيرها.

ج. أهداف الدراسة :

تهدف هذه الدراسة إلى ما يلي :

1. التعرف على اتجاهات طلبة الجامعة نحو المسلسلات التلفزيونية المدبلجة.
2. التعرف على الإشباعات و الحاجات التي تحققها مشاهدة المسلسلات التلفزيونية المدبلجة.
3. التعرف على دوافع طلبة الجامعة في مشاهدة المسلسلات التلفزيونية المدبلجة.
4. معرفة القنوات الأكثر تفضيلاً لمشاهدة المسلسلات التلفزيونية المدبلجة.

د. أسباب اختيار الموضوع :



مجلة عالم العربية للناطقين بغيرها  
العدد الثالث - يوليو-2021م

## The "Arabic Language World Journal for Non--Native Arabic Speakers

### أسباب ذاتية :

1. الحب الشخصي لموضوع الدراسة و قربه من اهتمامات الباحثين و تخصصاتهما العلمية .
2. شغف الشباب بمتابعة و مشاهدة المسلسلات المدبلجة وقضاء الوقت الأكبر لتعرضها.
3. دراسة موضوع المسلسلات المدبلجة محل اهتمام ورغبة للتعرف على تأثيراتها و اتجاهاتها على الشباب الجامعي.

### أسباب موضوعية :

1. الازدياد الكبير و الملحوظ للبحث الفضائي للمسلسلات التلفزيونية المدبلجة.
2. قلة أو شبه انعدام - حسب علم الباحثين - للدراسات الإعلامية و الاجتماعية الليبية التي تناولت الجمهور الليبي المتابع للدراما المدبلجة عبر الفضائيات.

### هـ. تساؤلات الدراسة :

1. ما اتجاهات طلبة الجامعة نحو المسلسلات التلفزيونية المدبلجة.

مجلة عالم العربية للناطقين بغيرها  
العدد الثالث - يوليو-2021م  
The "Arabic Language World Journal for Non--Native Arabic Speakers

2. ما الإشباعات و الحاجات التي تحققها مشاهدة المسلسلات التلفزيونية المدبلجة.

3. ما دوافع طلبة الجامعة في مشاهدة المسلسلات التلفزيونية المدبلجة.

4. ما القنوات الأكثر تفضيلاً لمشاهدة المسلسلات التلفزيونية المدبلجة.

و. منهج الدراسة والعينة :

تم اعتماد الدراسة الوصفية لوصف واقع اتجاهات طلبة كلية الآداب بجامعة طبرق للمسلسلات المدبلجة و استخداماتها نحو التعرض للدراما المدبلجة عبر الفضائيات العربية، كما تمّ اعتماد المنهج المسحي الميداني في الدراسة الميدانية والذي تقتضيها طبيعة الدراسة لمعرفة اتجاهات طلبة كلية الآداب بجامعة طبرق نحو المسلسلات المدبلجة و إشباعاتها و حاجاتها التي تحققها، بالاعتماد على الاستبانة كأداة لجمع البيانات حيث تم توزيعها على مجتمع الدراسة المكون من طلاب و طالبات كلية الآداب بجامعة طبرق والبالغ عددهم (1235) طالباً.

وقد قمنا باستخدام أسلوب العينة في الدراسة، واخترنا عينة عشوائية طبقية لمجتمع البحث، حيث تم حصر جميع مفردات مجتمع البحث واختيار ما نسبته 10% لتمثيل مجتمع الدراسة. و تم توزيع الاستبانة على الطلاب عينة الدراسة



مجلة عالم العربية للناطقين بغيرها  
العدد الثالث - يوليو-2021م

## The "Arabic Language World Journal for Non--Native Arabic Speakers

والبالغ عددها (130) الاستبانة أ، وتم تجميع عدد (118) الاستبانة أ، وتم  
تفريغها وتحليلها و إيجاد العلاقات والارتباطات بين المتغيرات، اعتماداً على  
برنامج (SPSS) الإحصائي والمتخصص في تحليل بيانات العلوم  
الاجتماعية.

ز. مجالات الدراسة : تتكون مجالات الدراسة من الآتي:

المجال المكاني: أقيمت الدراسة بمدينة طبرق/ دولة ليبيا.

المجال البشري: و يتكون من جميع الأقسام لطلاب و طالبات - كلية الآداب  
- جامعة طبرق.

المجال الزمني: تم تطبيق الدراسة الميدانية خلال الفترة من 1مارس إلى  
1أبريل من العام 2021م.

ح. أدوات جمع البيانات :

تم تصميم إستبانة لجمع المعلومات المتعلقة بالعينة المبحوثة من طلبة  
جامعة طبرق حول واقع استخدام طلبة جامعة طبرق للمسلسلات المدبلجة و  
اتجاهاتهم نحو التعرض للدراما المدبلجة عبر الفضائيات العربية وفقاً لأهداف  
وأسئلة الدراسة، وتكونت الأسئلة من متغيرات وهي :

مجلة عالم العربية للناطقين بغيرها  
العدد الثالث - يوليو-2021م  
The "Arabic Language World Journal for Non--Native Arabic Speakers

أ. متغيرات مستقلة المتمثلة في البيانات الشخصية.

ب. متغيرات تابعة وتقاس من خلال الاستبانة في أربعة محاور رئيسة وهي :

1.. ما اتجاهات الطلبة الجامعيين نحو المسلسلات المدبلجة.

2. ما الإشاعات والحاجات التي تتحقق من مشاهدة المسلسلات المدبلجة.

3.. ما الدوافع التي تجعل طلبة الجامعة يشاهدون المسلسلات المدبلجة.

4. ما القنوات الأكثر تفضيلاً التي يتابعها الطلبة الجامعيين لمشاهدة

المسلسلات المدبلجة.

وتقاس هذه المحاور من خلال استبانة تم إعدادها للغرض المطلوب وتكون من

( 20 ) فقرة / سؤالاً.

ط. مصطلحات ومفاهيم الدراسة :

تعريف الاتجاهات:

لغةً : الاتجاهات / مفرداتها إتجاه بمعنى: اتجه - وجهة - قصد.

إتجه: معناه (وجهٌ إليه ، قصد ، أقبل ) . إتجاهاً بمعنى له رأي ،

عرض. (جبران، 2005، صفحة 101) .



مجلة عالم العربية للناطقين بغيرها  
العدد الثالث - يوليو-2021م

## The "Arabic Language World Journal for Non--Native Arabic Speakers

و يعرف اجرائياً هو الاستعداد و الميل لإتخاذ موقف او حكم نحو  
موضوع معين من خلال الخبرة و التعلم و الاحكام الشخصية التي يكتسبها  
الفرد في حياته، و ان الاتجاه ليس سمه فطرية او موروثه.

تعريف المسلسلات التلفزيونية :

عمل فني مصور يقدم ملامح عن الواقع الذي يعيشه الجمهور الاصلي  
للعمل، و يقدمه مخرجون و ممثلون و فريق عمل فني متكامل في شكل  
مسلسل او تمثيلية من حلقات منفصلة و متتابعة و مترابطة في قصتها المقدمة  
للجمهور.

تعريف الدبلجة :

الدوبلاج / المدبلجة و هي بمعنى الترجمة في الحوار الصوتي بم يتمشى  
مع حركة شفهي الممثلين بلغة أخرى غير لغة العمل الاصلي، او تغيير الحوار  
الاصلي للعمل إلى اخر مترجم بلغة أخرى خاصة بالجمهور المقدم إليه العمل  
الفني من قبل مختصون بالترجمة للاصوات و حركات الشفتين الصوتية اثناء  
الحديث او الحوار.



مجلة عالم العربية للناطقين بغيرها  
العدد الثالث - يوليو-2021م

## The "Arabic Language World Journal for Non--Native Arabic Speakers

ط. الدراسات السابقة :

1. الدراسة الأولى :

دراسة دروي، منى (2017) بعنوان: "اتجاهات الطلبة الجامعيين الجزائريين نحو الدراما التلفزيونية المدبلجة" (دراسة ميدانية). (دروي، 2017)  
هدفت الدراسة للتعرف على اتجاهات الطلبة الجامعيين الجزائريين نحو الدراما المدبلجة، من خلال دراسة اجريت على عينة من طلبة و طالبات جامعة العربي بن مهيدي بأم البواقي بالجزائر.

اعتمدت الدراسة على المنهج المسحي (الوصفي) ليلائم مجتمع الدراسة المكون من عينة دراسية قوامها (673) طالب و طالبة في مختلف التخصصات العلمية، و اعتمدت الباحثة الاستبانة كمقياس لإتجاه عينة الدراسة لجمع البيانات.

و تناولت الدراسة عدد من الدراسات السابقة، و التي حاولت خلالها الباحثة من تناول أوجه التقاطع و الاستفادة من الدراسات السابقة و ما يناسبها للدراسة؛ كما اعتمدت على نظرية الاستخدامات و الإشباع كمدخل نظري للدراسة التي صاغت من خلالها عدد من الفروض و التساؤلات و تم الاجابة عليها من





مجلة عالم العربية للناطقين بغيرها  
العدد الثالث - يوليو-2021م

## The "Arabic Language World Journal for Non--Native Arabic Speakers

خلال اسئلة الاستبانة الموزعة على العينة و تم من خلالها جمع البيانات و  
تحليلها.

و خلصت الدراسة بعدد من النتائج من أهمها:

1. أغلب عينة الدراسة ترى ان الدراما المدبلجة قصصها حقيقية و مستمدة من  
الواقع بنسبة مئوية قدرها 23.88% .

2. و يرى الأغلبية بنسبة 53.37% ان الدراما التلفزيونية المدبلجة تقدم أنماط  
حضارية و ثقافية للمشاهد.

3. و بينت النتائج أنّ شخصيات الدراما التلفزيونية المدبلجة مشوقة و مؤثرة بنسبة  
بلغت 52.23% .

4. وأكدت الدراسة أنّ عملية الدبلجة أسهمت في إنجاح الدراما التلفزيونية المدبلجة  
بنسبة 55.22%.

2.الدراسة الثانية:

دراسة الصفار، عبدالله حسين(2012) بعنوان: "اتجاهات الطلبة الجامعيين

الكويتيين نحو المسلسلات المدبلجة في القنوات العربية" (دراسة ميدانية).

(الصفار، 2012)

مجلة عالم العربية للناطقين بغيرها  
العدد الثالث - يوليو-2021م

## The "Arabic Language World Journal for Non--Native Arabic Speakers

هدفت الدراسة التعرف إلى اتجاهات الشباب الجامعي الكويتي نحو المسلسلات الدرامية المدبلجة التي تعرض على القنوات التلفزيون والفضائيات العربية التي تتم مشاهدتها في الكويت وكذلك التعرف على الإشباع التي تحققها لمشاهديها من الشباب .

لتحقيق غرض الدراسة اعتمد الباحث على المنهج الوصفي المسحي و الاستبانة الذي وزع على عينة مكونة من (600) طالب و طالبة من جامعتي الكويت وجامعة الخليج للعلوم والتكنولوجيا ولكن الاستبانة ات التي خضعت للتحليل الإحصائي قد بلغت (477) فرد بنسبه مئويه تبلغ 79.5% من عينة الدراسة مقابل (123) قرروا انهم لا يرغبون في تعبئة الاستبانة .

و توصلت الدراسة إلى مجموعه من النتائج أهمها :

1. ان الإناث لديهم مستويات مشاهدة للمسلسلات المدبلجة أكثر من الذكور في دولة الكويت.

2. بينت النتائج تقدّم للإناث على الذكور في أغلب متوسطات الإشباع المتحققة من مشاهدة المسلسلات الأجنبية المدبلجة مثل إشباع المعرفة والمتعة



مجلة عالم العربية للناطقين بغيرها  
العدد الثالث - يوليو-2021م

## The "Arabic Language World Journal for Non--Native Arabic Speakers

والاثاره والإشباعاات الاجتماعية والوجدانية والجمالية والترفيهي فيما ظهر ميل

الشباب اكثر لتحقيق إشباع الهروب من الواقع إلى واقع اخر .

3. اظهرت النتائج اتّجاهات اكثر ايجابية للانااث اكثر من الذكور نحو

المسلسلات الأجنبية المدبلجة وعدت الاغلبيه ان المسلسلات الأجنبية بعضها

سلبيه والاخرى ايجابي.

4. اظهرت النتائج وجود فروقات في مستويات مشاهدة المسلسلات المدبلجة

اكثر لصالح طلبة الجامعة الخاصة اكثر من الجامعه الحكوميه.

5. بينت نتائج الدراسة ان القنوات الاكثر مشاهدة و متابعة هي قنوات

ال mbc ومجموعتها.

3.الدراسة الثالثة:

دراسة المناصير، أشرف(2011) بعنوان: "اتّجاهات طلبة الجامعات

الأردنية نحو الدراما التلفزيونية في قناه1 MBC ". (المناصير، 2011)

هدفت الدراسة التعرف على مدى اعتماد الشباب الجامعي الأردني علي الدراما

المقدمة في فضائية الام بي سي في التزود بالثقافة والقيم والمهارات وشاملة

مجتمع الدراسة طلبة جامعات الأردن الحكومية والبراء الخاصة وتكونت العينة



مجلة عالم العربية للناطقين بغيرها  
العدد الثالث - يوليو-2021م

## The "Arabic Language World Journal for Non--Native Arabic Speakers

المدرسة من (445) طالبا وطالبة وقام الباحث باستخدام المنهج الوصفي و  
أداة الاستبانة لجمع البيانات.

توصلت الدراسة إلى النتائج كثيرة أهمها:

1. وجود اختلاف في اتجاهات الطلبة نحو الدراما التلفزيونية باختلاف طبيعته  
المادة المعروضة.

2. وجود اختلاف في اتجاهات الطلبة نحو الدراما التلفزيونية باختلاف طريقته  
عرض الدراما التلفزيونية في القناة.

3. وجود كثير من الموضوعات والقضايا التي تعالج الدراما التلفزيونية  
المعرضة في تشكيل اتجاهات الشباب الجامعيين .

4. الدراسة الرابعة :

دراسة السيد, محمد(2008) بعنوان: "أثر القنوات الوافدة على بعض

قيم الأسرة المصرية". (السيد، 2008)

هدفت الدراسة للتعرف إلى القنوات التلفزيونية على بعض قيم الأسرة

المصرية و إلى التعرف على أثر مضمون القنوات التلفزيونية الوافدة في قيم



مجلة عالم العربية للناطقين بغيرها  
العدد الثالث - يوليو-2021م

## The "Arabic Language World Journal for Non--Native Arabic Speakers

الأسرة، وأي القنوات أكثر فعالية وتأثيراً في هذه القيم وأكثرها استقطاباً للمشاهدين، وكثافة مشاهدتها ومعرفة أي الأشكال التلفزيونية التي تقدمها و الأكثر مشاهدة ومدى تأثير هذه القنوات في التلفزيون المصري؛ حيث تمثلت العينة المدروسة من بعض الأسر في محافظتي القاهرة و دمياط و قد استخدم الباحث المنهج المسحي و ذلك عبر توزيع صحيفة الاستقصاء و المقابلة غير المقننة لجمع البيانات و العينة كانت عينة لحصصية، وقد توصلت الدراسة إلى:

1. توجد زيادة في إقبال المشاهدين على القنوات الفضائية.
2. توجد علاقة ارتباطية سلبية بين متابعة القنوات التلفزيونية الوافدة وبين التغيرات التي طرأت على الأسرة، والتأثيرات السلبية لتلك القنوات على الأسرة أكثر من الإيجابية.
3. توجد علاقة بين مشاهدة تلك القنوات وبين ارتفاع معدل العنف والجريمة في الأسرة المصرية، صورت تلك القنوات لمشاهديها أنّ الإسلام دين عنف وإرهاب.

مجلة عالم العربية للناطقين بغيرها  
العدد الثالث - يوليو-2021م  
The "Arabic Language World Journal for Non--Native Arabic Speakers

الدراسات الأجنبية:

1. الدراسة الأولى:

دراسة (Muna Alradimi and Fawzia AbdAllah) (2019)

بعنوان "دوافع مشاهدة البرامج التلفزيونية المدبلجة لطلبة الجامعات في الإمارات

العربية المتحدة". (Abdallah و Alradimi، 2019)

هدفت الدراسة إلى تحديد العوامل التي تدفع الطلاب الجامعيين في الإمارات

العربية المتحدة لمشاهدة الأفلام المدبلجة، وتصنيف هذه العوامل وفقاً لدرجة

التأثير على الدافعية. وقد استخدمت الباحثتان استبانة تم توزيعها على طلاب

أربعة جامعات إماراتية.

ومن أبرز ما توصلت إليه الدراسة من نتائج أن الغالبية العظمى من

مشاهدي هذه الأفلام من الإناث، حيث بلغت نسبتهم 71.5% وأن أكثر

مشاهدي هذه الأفلام من الطلاب غير الإماراتيين الدارسين بالجامعات

الإماراتية حيث بلغت نسبتهم 42.5% في مقابل 39% من الطلاب

الإماراتيين. أما من حيث المرحلة الدراسية فكانت أكبر نسبة مشاهدة لدى

طلاب المرحلة الرابعة بنسبة 40% مقابل 32% للمرحلة الخامسة. كما بينت

مجلة عالم العربية للناطقين بغيرها  
العدد الثالث - يوليو-2021م

## The "Arabic Language World Journal for Non--Native Arabic Speakers

نتائج الدراسة أن القصة والممثلين هي الأسباب الرئيسية لمشاهدة هذه الأفلام. أما باقي الأسباب فجاءت على التوالي: تعلم الثقافات الجديدة، والسياحة والأزياء وجودة الفيديو والتأثير .

### 2. الدراسة الثانية:

دراسة (Badreya Al-Jenaibi) (2019) بعنوان "دوافع الشباب نحو مشاهدة المسلسلات المدبلجة عبر الوسائط الجديدة". (Al jenaibi, 2019) وتهدف الدراسة إلى تحديد واستكشاف دوافع الشباب لمشاهدة المسلسلات المدبلجة وكيف يشكل استهلاك الوسائط هذا على تفكيرهم وسلوكهم. وقد كشفت النتائج الآتي:

أن نسبة 56.6% من عينة الدراسة يشاهدون المسلسلات المدبلجة - خاصة التركية (54%) ، الكورية (17.6%) ، والهندية (13.6%) ، وأن نسبة مشاهدة النساء أكبر من الرجال حيث بلغت نسبتهن 74.4% مقابل 25.6% للرجال. كما توصلت إلى وجود ارتباط كبير بين الحالة الاجتماعية وتكرار مشاهدة المسلسلات. فقد بينت النتائج أن غير المتزوجات أكثر مشاهدة من المتزوجات سواء من حيث المشاهدة او عدم المشاهدة او من حيث عدد مرات

مجلة عالم العربية للناطقين بغيرها  
العدد الثالث - يوليو-2021م

## The "Arabic Language World Journal for Non--Native Arabic Speakers

المشاهدة، حيث بلغت نسبة المشاهدة لدى الفئة العمرية (18-24) 91.5%.  
كما بينت النتائج أن الموضوعات الرومانسية هي الأكثر مشاهدة بنسبة  
43.2% يليها الموضوعات المثيرة للأحدث بنسبة 17.4% ، ثم الموضوعات  
الاجتماعية 11.6%.

التعقيب على الدراسات السابقة:

كما تبين من خلال عرض الدراسات السابقة، فقد وجد الباحثان أن هناك  
نقصا كبيرا لمثل هذه الدراسات على المستوى العربي ونخص ليبيا، وحسب علم  
الباحثين لا يوجد دراسة ليبية حول هذا الموضوع، ولكن إذا ما عممنا الدول  
العربية الأكثر اهتماماً بدراسة جمهور المسلسلات الأجنبية الوافدة او المدبلجة  
فنجد أن الجزائر ومصر والأردن وبعض دول الخليج لاسيما الكويت والإمارات  
لديها الغلبة في عدد الدراسات التي تهتم بالجمهور العربي، و اتجاهاته نحو  
الدراما الوافدة من المسلسلات المدبلجة، و آثارها على المجتمعات العربية .

وتجدر الإشارة إلى أن الإمارات قد نشرت دراسات بلغات أجنبية عبر  
مجلات و مواقع علمية اجنبية محكمة، والملاحظ أن هناك نقصا كبيرا في عدد  
الدراسات الأجنبية أو يكاد أن يكون معدوما؛ لمثل هذه الدراسات الغربية القريبة





مجلة عالم العربية للناطقين بغيرها  
العدد الثالث - يوليو-2021م

## The "Arabic Language World Journal for Non--Native Arabic Speakers

من عنوان الدراسة نظراً لكون مثل هذه الدراسات تتناول المسلسلات الوافدة إلى الجمهور العربي التي تنقل الثقافات والقيم الغربية الوافدة من مجتمعات أخرى سواء من دول الغرب (أمريكا وأوروبا) أو من دول الشرق (آسيا) إلى المنطقة العربية، فمن الطبيعي أن يكون اهتمامات مثل هذه الدراسات عربية بحتة لإدراكهم لخطورة هذه الثقافات والقيم الأجنبية الوافدة عبر المسلسلات المدبلجة. ومن خلال عرض الدراسات العربية السابقة نجد ان اغلب عناوين الدراسات قريب من هذه الدراسة باستثناء دراسة السيد التي هدفت التعرف على أثر القنوات الوافدة على قيم الأسرة المصرية أما الباقي فكانت موجهة نحو الشباب الجامعي التي كانت اغلب نتائجها الأقرب من هذه الدراسة .

ومن خلال رصد بعض الدراسات السابقة، تبين أنّ هناك ضعفاً للمتابعة الجدية من قبل المشاهدين للبرامج الفضائية العربية عبر قنواتها، إلا أنها لم تدرس أسباب هذه الظاهرة، وأنّ معظم الدراسات السابقة أشارت إلى تفضيل الجمهور لبرامج الترفيه و التسلية و الدراما.

كما أشارت الدراسات الميدانية التي أجريت حول علاقة الجمهور بالقنوات الفضائية أنّ هناك إقبالاً متزايداً، لاعتبارات طقوسية تثبت أنّ التلفزيون نشاطاً

مجلة عالم العربية للناطقين بغيرها  
العدد الثالث - يوليو-2021م  
The "Arabic Language World Journal for Non--Native Arabic Speakers

أسرياً مهماً، و لكن يعيها قلة ما يقدم من برامج جادة ذات مضامين هادفة أفكارها جديدة.

نظرية الدراسة : نظرية الاستخدامات و الإشباعات.

تعدّ نظرية الاستخدامات من النظريات المهمة المستخدمة بكثرة في الدراسات الإعلامية، وذلك بسبب وضوح الرؤية التفسيرية وعدم وجود تعقيدات مفاهيمية، تستند نظرية الاستخدامات إلى الجمهور الذي يستخدم الوسيلة الإعلامية بشكل كبير لتحقيق أهداف وغايات معينة، وقد أثبت أن نظرية الاستخدامات تؤثر على علاقة الجمهور بالوسيلة الإعلامية (مكاوي و السيد، 1998، صفحة 144)

تعتقد هذه النظرية أنّ الأفراد بدلا من أن يكونوا مستقبلين لرسائل الاتصال، فإنهم يسعون إلى استخدام وسائل الاتصال بما يتفق مع حاجاتهم ويشبعون بذلك حاجات عديدة لديهم وليس بالضرورة أن يتم اشباعها عن طريق وسائل الإعلام، فالفرد قد يلجأ إلى بدائل أخرى غير وسائل الإعلام لإشباع حاجاته. وبذلك فإن نظرية الاستخدامات والإشباع لا تهتم بالهدف القائم بقدر اهتمامها بتحديد وسائل الاتصال التي تخدم الجمهور، كما أنّ نظرية الاستخدامات نظرية

مجلة عالم العربية للناطقين بغيرها  
العدد الثالث - يوليو-2021م

## The "Arabic Language World Journal for Non--Native Arabic Speakers

خاصة غير قابلة للتعميم فهي متغيرة ومختلفة باختلاف الثقافات والأهداف والقيم، حيث أنها يمكن أن تلبي احتياجات البعض ولا تلبي احتياجات الطرف الآخر بالإضافة إلى ذلك إنها تختلف باختلاف العوامل الديموغرافية. (ابوحمام، عزام، 2015)

ويرى الباحثان أنّ التعرض لوسائل الإعلام يشكل جانبا من بدائل وظيفية لإشباع الحاجة التي يمكن مقارنتها للوهله الأولى بوظيفه قضاء الوقت الفائض لدى الإنسان حيث إنّ هذا المدخل يفرض بأنّ إشباع الحاجات يتم ليس فقط من خلال التعرض إلى الوسيله الإعلامية بذاتها بل يتم كذلك من خلال السياق الاجتماعي الذي تستخدم فيه الوسيله بعينها، احيانا يقدم احدنا على الاستماع إلى الراديو بمفرده وأحيانا مشاهدة التلفزيون مع أفراد العائله وفي ظروف معينه و أخرى يفضل قراءه الجريدة وفي ظروف أخرى يفضل قراءة رواية، ويتوقع الفرد من خلال سلوكه في استعمال وسائل الإعلام ان ينل بعض من اشكال المتعه لإرضاء بعض الحاجات لديه مثلا (الحاجه إلى الاسترخاء وإلى قضاء وقت الفراغ والي الترفيه) والمبادرة في ربط إشباع الحاجات باختيار الوسيلة المناسبه، إنّما يخضع للمتلقى ذاته في عملية الاتصال الجماهيري.

مجلة عالم العربية للناطقين بغيرها  
العدد الثالث - يوليو-2021م

## The "Arabic Language World Journal for Non--Native Arabic Speakers

لذا نرى أن مدخل الاستخدامات والإشباعات غير الطرق التقليدية للتفكير في التأثيرات الاتصالية، فهو يبحث في كيف يستقبل أفراد الجمهور الرسائل الاتصالية بطرق نشطة طبقاً لإحتياجاتهم الخاصة.

لمحة تاريخية عن الدراما التلفزيونية:

ظهرت الدراما في التلفزيون مع تطور الفن الدرامي المسرحي في (برودوي) حيث برز التليفزيون كوسيلة جديدة في الإعلام والتلفزيون والاتصال، وأيضاً كوسيلة ثقافية جديدة، حيث انتقل الفن الدرامي من خشبة المسرح إلى شاشة التلفزيون. (سعيد، 2012، ص79)

و يؤرخ أنّ ظهور الدراما التلفزيونية إلى الخمسينيات من القرن الماضي في الولايات المتحدة الأمريكية، عندما أصبح التلفزيون وسيلة جماهيرية حقيقية، وتلقب هذه المرحلة من وجهه نظر الإنتاج الدرامي التلفزيوني بـ (العصر الذهبي) لأن التلفزيون في الخمسينيات كان يبتث تمثيلات حقيقيه عن طريق النقل المباشر للتمثيلات المسرحية ذات النوعية الجيدة ولا تتميز هذه المرحلة بالابداع في مضمون التمثيلات او الممثلين او المؤلفين. وقد كانت الدراما التي



مجلة عالم العربية للناطقين بغيرها  
العدد الثالث - يوليو-2021م

## The "Arabic Language World Journal for Non--Native Arabic Speakers

تبت لمدة ساعة من الزمن أن أول بث لها كان عام 1947م . (عبدالحافظ،  
2015، ص52)

أشكال الدراما التلفزيونية:

ينفرد التلفزيون عن وسائل الاتصال الجماهيري الأخرى، في أنه جهاز جمع  
بين أهممميزات وسائل الاتصال، فهو جهاز استوعب عناصر الإبهار والإثارة  
والتشويق. التلفزيون يتميز بتقنيات فنية كاعتماده على الصوت والصورة في نقل  
الأحداث وهذا ما جعل الدراما تحظى بانتشار واسع ومشاهدة كبيرة. و من أنواع  
الدراما التلفزيونية التي يتم إنتاجها هي:

أ.الدراما التمثيلية التلفزيونية( السهرة): تدور حول فكرة واضحة المعالم ولا بد  
أن يفهمها المشاهد كما يقصد المؤلف وهي قصة مروية بواسطة شخصيات  
شبيهة بشخصيات الحياه يجري بينها حوار له سمات حقيقية وتقدم التمثيلية  
دفعه واحدة وبتراوح طولها في الغالب بنصف ساعه او ساعه ونصف، ويجب  
أن تكون الشخصيات التمثيلية محدودة العدد ويمكن تلخيص التمثيلية في  
معادلة هي :

مجلة عالم العربية للناطقين بغيرها  
العدد الثالث - يوليو-2021م  
The "Arabic Language World Journal for Non--Native Arabic Speakers

التمثيلية التلفزيونية: قصة محكمة + شخصيات مدروسة وجاءت بأبعاد إنسانية + حوار جيد + معالجة تقوم على الحضور الدائم بالشخصيات + ضوابط التلفزيون. (الصفار، 2012، صفحة 25)

ومن خلاله فإن المشاهد أصبح يفرق بين التمثيلية التلفزيونية وغيرها من أنواع الدراما التلفزيونية لأن الدراما والمسلسلات تعتمد كثيرا على الصراع في الأحداث وتصاعدها الذي غير موجود هو في الدراما التمثيلية.

ب. دراما المسلسلات التلفزيونية: المسلسل التلفزيوني لا يختلف عن التمثيلية كعمل درامي له بناؤه وحبكته، وإنما تختلف عنها في طريقة المعالجة لموضوع القصة، وأنّ المسلسل هو عبارة عن مجموعة حلقات تمثيلية متتابعة، وكل حلقة من المسلسل تقدم لنا أحداث معينة ثم تتقطع في نقطة ما وتكتمل الأحداث في الحلقة التي تليها، ويعتمد المسلسل في شكله الفني على مجموعة من المواقف التي توتر الأعصاب وتجذب الانتباه، فيعد التشويق أهمّ عناصر المسلسل، وقد تعارفت أقسام الدراما في محطات التلفزيون على أن المسلسلات إما ثلاثية أو خماسية أو سباعية على الأكثر. (الخالدي، 2013)



مجلة عالم العربية للناطقين بغيرها  
العدد الثالث - يوليو-2021م

## The "Arabic Language World Journal for Non--Native Arabic Speakers

و المسلسلات عادة تهتم بعرض الشخصية أو تزيد إلى حد ما في عدد الشخصيات لتعاملها مع القصص الفرعية و من الأفضل محاولة خلق شخصيات مكملة لشخصية رئيسية . (مخناش، 2015، ص78) و مع تطور العصر بلغة الإعلام عبر وسائله المختلفة، و نخص التلفزيون الذي تطور في عرض المسلسلات المدبلجة عبر الفضائيات لا سيما العربية منها التي باتت تتفنن في عرض مثل هذه المسلسلات لجذب اكبر عدد من الجمهور؛ فقد دأبت شركات انتاج المدبلج على انتهاج فكر جديد مغاير لسابقتها المعروضة عربياً بالإطالة في عدد الحلقات و القصة و بالتالي يزداد التشويق و الحبكة الدرامية التي ينتهجها المخرج و الطاقم الفني لتكملة العمل بأبهى صورته.

ج. دراما السلسلة التلفزيونية: هذا النوع من الدراما لها ما يميزها عن باقي انواع الدراما التلفزيونية، من حيث الموضوع و الأهداف و طبيعة البناء الدرامي او طريقة العرض على المشاهد، فالسلسلة هي مجموعة حلقات تمثيلية تعالج معاني متباينة تضمها فكرة واحدة أو مكان واحد تدور فيه احداث الحلقة مع تغيير الشخصيات، فكل حلقة قائمة بحد ذاتها، أي يستطيع المشاهد متابعة



مجلة عالم العربية للناطقين بغيرها  
العدد الثالث - يوليو-2021م

## The "Arabic Language World Journal for Non--Native Arabic Speakers

بعضها دون الآخر بمعنى ليس بالضرورة مشاهدة حلقاتها بشكل منتظم كما هو

الحال في المسلسل. (المصري، 2014، صفحة 118)

و لكن يجب أن يتم تصنيف مجموعة هذه الحلقات تحت عنوان واحد،

أما طول الحلقة فمعلوم عنه أنه لا يختلف عن طول التمثيلية (ساعة و نصف

إلى ساعتين). (الصفار، 2012، صفحة 26)

د. دراما التمثيلية المترجمة: وتكون مثل هذه التمثيليات مترجمة عن لغات

أجنبية و قد تكون الترجمة حرفية أي معربة، فيما عدا الأسماء و هنا تختلف

الاسماء . (الخالدي، 2013، صفحة 29)

تمثيل الأصوات المترجمة قد يكون بمحاكاة اللغة الأصلية، كما يحدث

في الأفلام ومسلسلات التلفزيون والرسوم المتحركة، أو يكون أمراً غير مقيد كما

يحدث في الترجمة المباشرة، حيث لا ينبغي تطابق الحديث المترجم مع حركة

الفم مثلاً، أو كما في التعليق على البرامج الوثائقية والتقارير .

و شاع عمل الترجمة المكتوبة أسفل الشاشة بين الأفلام السينمائية، و من ثم

أصبح تقليداً حتى عبر التلفزيون ( أفلام التلفزيون)، و هذا أصبح معروفاً و





مجلة عالم العربية للناطقين بغيرها  
العدد الثالث - يوليو-2021م

## The "Arabic Language World Journal for Non--Native Arabic Speakers

منتشراً بين الفضائيات العربية بالذات التي دأبت على التسابق في تقديم خدماتها للمشاهد؛ للجذب و الاستمتاع لأكثر عدد من الجمهور المتعرض. هـ. الفيلم التلفزيوني: بالرغم من أنه يصور سينمائياً إلا أنّ لديه إختلافات كبيره عن الفيلم السينمائي في عده جوانب أهمها: التمويل والهدف من إنتاج هذا الفيلم، لا يعتمد على الأساليب التجارية في صناعه السينما حيث يتضمن عادة نوع من التوجيه غير المباشر للمشاهدين. والفيلم التلفزيوني يهتم عادة بالقصص الدرامية والروائيه رفيعه المستوى التي تعكس موضوعات جدية وحيوية يعيشها بعض المشاهدين. (الصفار، 2012، صفحة 28)

تأثير المسلسلات المدبلجة على الشباب عبر وسائل الإعلام:

ليس الإعلام وليد الساعة، فهو عملية قديمة قدم الإنسان نفسه، فمنذ أن وجده الإنسان على قيد الحياة وحاول بفطرته الاتصال والتفاهم و تبادل الأخبار و المشاركة في السراء والضراء، أي كلام نوره عن الإعلام هو بالتالي مرتبط بجوز إبراده عن المسلسل المدبلج بأعتبره إحدى المواد التي تعرض من خلال التلفزيون .



مجلة عالم العربية للناطقين بغيرها  
العدد الثالث - يوليو-2021م

## The "Arabic Language World Journal for Non--Native Arabic Speakers

إنّ وظائف المسلسل المدبلج التي تتسم بها عبر الدراما هي الآتية:

- توجيه وتكوين المواقف والاتجاهات.
- زيادة الثقافة والمعلومات.
- تنمية العلاقات الأسرية وزيادة التعارف الاجتماعي.
- الإعلان والترفيه والدعاية وفهم روح العلاقات العامة . (الخالدي، 2013،

الصفحات 45-46)

وتكمن قوة وسائل الإعلام في السيطرة على مصادر المعلومات التي تساعد الأفراد على بلوغ أهدافهم الشخصية، علاوة على أن زيادة تعقيدات المجتمع تفرض زيادة اتّساع مجال الأهداف الشخصية التي تتطلب الوصول إلى مصادر المعلومات. ولذا فإن الاعتماد على وسائل الإعلام عملية نفسية إدراكية تزيد من احتمالات أن يتأثر الفرد بمحتويات معينة في هذه الوسائل. وقد رصد ديفلر وروكيتش مجموعة من الآثار المعرفية والوجدانية والسلوكية التي تنتج عن اعتماد الأفراد على وسائل الإعلام. ويؤكد كلاب شعور الأفراد بالاغتراب حينما لا يجدون معلومات ووسائل الإعلام معبرة عن أنفسهم وثقافتهم وانتماءاتهم العرقية والدينية والسياسية، من خلال علاقات متبادلة بين نظمهم



مجلة عالم العربية للناطقين بغيرها  
العدد الثالث - يوليو-2021م

## The "Arabic Language World Journal for Non--Native Arabic Speakers

الاجتماعية ووسائل الإعلام، حيث إن لكل مجتمع ثقافته الخاصة التي تعبر عن القيم ومعتقداته وأنماط السلوك التي يتم نقلها عبر رموز لفظية وغير لفظية تعمق المدركات الثقافية. وتزيد من فعاليات القوى التي تدعو إلى ثبات المجتمع والحفاظ على استقراره من خلال الاجتماع والسيطرة والتكيف الاجتماعي، في الوقت الذي توجد قوى أخرى تدعو للصراع والتغير. وفي هذا الإطار تتشكل الفروق الفردية والفئات الاجتماعية والعلاقات الاجتماعية التي يعمل النظام من خلالها على خلق حاجات الأفراد، مثل الحاجة إلى الفهم والتوجيه والتسليّة. وتلعب وسائل الإعلام دوراً مهماً داخل هذه النظم، وفي الأشخاص داخل هذه النظم، حيث تتضمن بعض القضايا والموضوعات التي تشكل رسائل الإعلام والاتصال للجماهير، والتي يستخدمونها بدورهم لاستكمال بناء الواقع الاجتماعي الذي لا يدركونه بالخبرة المباشرة. وعندما يكون الواقع الاجتماعي محدداً ومفهوماً للأفراد ويلبي حاجاتهم وتطلعاتهم قبل وأثناء استقبال الرسائل الإعلامية، فلن يكون لرسائل وسائل الإعلام تأثير يذكر، سوى تدعيم المعتقدات والقيم وأنماط السلوك المرجوة بالفعل. في حين تنعكس هذه الصورة عندما لا يكون لدى الأفراد واقع اجتماعي حقيقي يسمح لهم بالفهم وتوجيه

مجلة عالم العربية للناطقين بغيرها  
العدد الثالث - يوليو-2021م

## The "Arabic Language World Journal for Non--Native Arabic Speakers

السلوك، إذ سيعتمدون بقدر أكبر على وسائل الإعلام لفهم الواقع الاجتماعي، وبالتالي يكون لهذه الوسائل تأثير أكبر على المعرفة والاتجاهات والسلوك الاجتماعي. وإذا ما أخذنا بهذه الرؤى والأفكار وعكسناها على الواقع العربي فسنجد أن مستوى الوعي الاجتماعي والثقافي للفرد العربي لم يرق إلى مستوى يؤهله لبناء المدركات والتصورات الحقيقية، وهو بالتالي سيخضع خضوعاً تاماً لمحتوى الرسائل الاتصالية التي تحملها إليه وسائل الإعلام. (ضيف، 2021)

لقد بات من المؤكد قدرة الجمهور التاثير على الوسيلة الإعلامية والتاثير بها، كما نجد أنّ فئة الشباب من الفئات المستهدفة من خلال مضامين هذه المسلسلات أنه لأمر جدير بالاحذر لأننا نتعامل مع ظاهرة دخيلة على مجتمعاتنا العربية المحافظة خصوصاً لما تحتويه من مشاهد فاضحة و ثقافة غربية، فجيل المستقبل يتربى ويتلقف ويستهلك ويتاثر بما تبثه الفضائيات، يترافق ذلك مع غياب المؤسسات والبرامج والانشطة التي تعنى بفئة الشباب، وتعد المسلسلات المدبلجة من أهم الأعمال الدرامية التي أخذت تسرى في الفضائيات العربية، وأصبح لها أنصارها ومشجعيها تماماً كفرق كرة القدم. (نصيب، 2021) و تبقى المجتمعات العربية من المجتمعات المحافظة

مجلة عالم العربية للناطقين بغيرها  
العدد الثالث - يوليو-2021م

## The "Arabic Language World Journal for Non--Native Arabic Speakers

التي تصون و ترعى اسرتها و لا سيما الشباب من الجنسين، و لم لا و هذه  
تعاليم ديننا الحنيف التي تقول " كلكم راعٍ و كلكم مسؤول عن رعيته".  
لا شكّ إنّ المسلسلات المدبلجة أحدثت نوعاً من الحراك على أكثر من مستوى  
ينعكس ذلك عن الكثيرين الذين يتأثرون بسرعه وبتلقون المؤثرات التي  
يتعرضون لها من دون اي تحكّم او انتقاد، ما يخلق بلبلة في الوعي والسلوك  
ويظهر الجانب السلبي عند محاولة البعض التماهي مع الممثلين الأدوار التي  
يؤدونها وينظرون إلى تلك الشخصيات كأنها حقيقية تتصرف في واقع حقيقي،  
كما ان هذه المسلسلات ممتعة من دون شك اي تحقق طرفاً واحداً من طرفي  
المعادلة؛ المتعة والفائدة حيث تغيب الفائدة العلمية لصالح الاستمتاع بالتسويق  
الفيديو كليبي، وبالاكثار الذي يصل إلى الحدود غير المحموده من الجرعات  
العاطفيه والرومانسيه التي تجعل اصحابها مواضع سخريه حال تماديهم في  
الانسياق ورائها، تمارس كذلك نوعاً من الاستتفار للمشاهد حيث الحكمة  
متداعية والشخصيات تخرج عن مسارها المغترب حيث تنتوع البدايات وتختلط  
النهايات. (ايوب، 2013، صفحة 81)

عوامل نجاح المسلسلات الدرامية المدبلجة:

مجلة عالم العربية للناطقين بغيرها  
العدد الثالث - يوليو-2021م

## The "Arabic Language World Journal for Non--Native Arabic Speakers

لا شك أنّ الدراما المدبلجة تستمد نجاحها من التطور العلمي الظاهر في تكنولوجيا الإعلام والمتكرر دائماً، الذي أثر على معظم الفضائيات ونخص منها القول الفضائيات العربية المنتشرة عبر الفضاء الإعلامي البرح، حيث رساله الإعلامية الحاصله من قبل تلك الدراما المتمثلة في المسلسلات المدبلجة التي اجتاحت معظم الفضائيات العربية بقوة، نتاج عدد من العوامل التي جعلت الابهار والشكل الفني في هرم القائمين بالرسالة الإتصالية. إنّ عالمنا المعاصر غير ممكن نتصوره بغير الإعلام؛ وهذا بسبب التطورات العديده التي جعلت كوكبنا مسرحاً إعلامياً بالدرجة الأولى. ومن هذه التطورات نذكر منها: . (خضر، 1996، صفحة 131)

- تزايد الحاجه إلى السرعة في هذا العصر، فإيقاع الحياه اليومية لم يعد يسمح للإنسان العادي بالتمهل في الحصول على المعرفة. فهو يريد أن يعرف تطورات الأحداث من محلية وعالمية بين فراغه من ارتداء ملابسه وبدئه بتناول الفطور. فهو يسترق الوقت استراقاً للاستنارة بالمعلومات، إذ إنّ الكثير من العاملين يتصفحون الصحف في اللحظات الفاصلة بين الضوء الأحمر والأخضر عند مفارقة الطرق المكتظة.



مجلة عالم العربية للناطقين بغيرها  
العدد الثالث - يوليو-2021م

## The "Arabic Language World Journal for Non--Native Arabic Speakers

- تزايد الصراع بين الاتجاهات الثقافية والعقائدية والحضارية على اختلاف النسب وتعد الاتجاهات وتباين الطبائع وتشابك المصالح الاقتصادية للمجتمعات الزراعية والقبلية والبدائية، والإعلام هو الجسر إلى الصراع بين اتجاهات الأمم بل هو وسيلته الأولى، لذلك فمن الصعب أن تكون هناك مؤسسة إعلامية لا يوجد وراءها مصالح سياسييه أو دينية أو عقائدية لمجموعة او مؤسسة أو دولة.
  - إنتشار ما يسمى بقاعدة التسابق بين العرض والحاجة بقدر ما توفر الوسائل الإعلامية من مواد ورسائل إعلامية بقدر ما تزداد الحاجة إليها.
  - مقدار الأثر الذي تتركه وسائل الإعلام في سلوك الجماعات، والأفراد، وفي توجيه أفكارهم وتصرفاتهم، وفي السيطرة على أحوالهم ومشاعرهم.
- إن ما تبسطه هذه الوسائل يقترب ما تؤديه من وظائف وأهداف مما يترك أثرا بالغا في سلوك واتجاهات المتلقين، إنّ الدراما المدبلجة بكل أشكالها وأنواعها من مسلسلات و تمثيليات، و أفلام او مسرحيات لها وظائف وأهداف تقوم بها من خلال الإعلام المرئي، وتتعدد هذه الوظائف بتعدد الميادين التي تتأثر بها والغايات المرجوة من توظيفها.

مجلة عالم العربية للناطقين بغيرها  
العدد الثالث - يوليو-2021م

## The "Arabic Language World Journal for Non--Native Arabic Speakers

يعتمد نجاح الدراما المدبلجة في إيصال رسالتها المرجوة إلى جمهورها،  
على عدد من العوامل أو الاسس الهامة التي جعلتها اكثر تعرضاً لدى  
الجمهور العربي وهي:

- أسلوب التأكيد:

يرى البعض أنّ التأكيد المجرد و الخالي من كل حاجة عقلية وبرهان  
ينجح في أن يشكل وسيلة ناجحة في ادخال فكرة ما إلى روح الجماهير، وكلما  
كان التأكيد قاطعا على الرغم أنه خال من كل برهان، فإنه قد ينجح في تحقيق  
أهدافه أو بعضها. فالكتب السماوية استعملت أسلوب التأكيد المجرد عن كل  
شيء إلا الإيمان او القناعة على المسبقة. و رجال الدولة الذين يدافعون عن  
قصة سياسيه معينة يعرفون قيمة هذا الأسلوب، وكذلك رجال الدعايه والإعلان  
يدركون أنّ الإعلان لا يكتسب تأثيراً فاعلاً إلا من خلال التكرار المستمر،  
بالكلمات نفسها و الطريقه نفسها ما أمكن ذلك. فالشيء المؤكد يؤدي عن  
طريق التكرار إلى الانغراس في النفوس كحقيقة برهانية لا تقبل المجادلة  
والنقاش. (العالم، 2003، صفحة 69)



مجلة عالم العربية للناطقين بغيرها  
العدد الثالث - يوليو-2021م  
The "Arabic Language World Journal for Non--Native Arabic Speakers

- أسلوب التكرار:

إنّ للتكرار تأثيراً كبيراً على الجماهير عندما نقرر الشيء مراراً وتكراراً ينتهي به الأمر إلى الإنغراس في تلك الزاوية العميقة من اللاوعي، حيث تصنع كل دوافع اعمالنا، وقد وجد الباحثون أنّ التكرار الذي يعييه البلاغيون أمر ضروري وحيوي لنجاح الرسالة الإعلامية، وقد كان هذا الاسلوب سبباً رئيسياً في نجاح المسلسل المدبلج، ولا نقصد التكرار الممل بل التنوع الذي يقدم المعنى الواحد في قوالب كثيرة. (العبد الله، 2010، صفحة 68)

- أسلوب العدوى:

كما ينتشر المرض في الجسم، ينتشر تأثير الوسائل الإعلامية بين الناس عن طريق العدوى، خصوصاً حين تتوجه الرسائل الإعلامية إلى الجمهور تحمل ميزات متشابهة. فالنظرية الاجتماعية تقرر أنّ الأشخاص يملكون قواعد توجيهية مشتركة، و يشتركون في صفات مشتركة مثل: الثقافة، العمر، الوضع الاجتماعي، والدخل الفردي وهم يتأثرون بنفس المستوى و يتوجهون في اختيارهم للوسيلة الإعلامية بنفس الاتجاه، هذا ما يلعب دوراً رئيساً و مهماً في انتشار ظاهرة المسلسلات المدبلجة و رواجها. (شكري، 1995، صفحة 13)

مجلة عالم العربية للناطقين بغيرها  
العدد الثالث - يوليو-2021م

## The "Arabic Language World Journal for Non--Native Arabic Speakers

اليوم و بدون منازع يبقى عصرنا هذا هو عصر الإعلام، راجعاً إلى إزدياد أهمية الإعلام بوسائله و قوته التآثيرية، و تزايد الدور الإعلامي و الثقافي لوسائله المختلفة \_ السمعية - السمعية البصرية \_ خاصة بعد التطور التكنولوجي الذي استحدث أدوات عدة كانت سبباً في تطور جودة الإنتاج من جميع نواحيه؛ لا سيما النواحي الفنية و الإخراجية الإبداعية.

توزيع استمارة الاستبانة : تمثلت عينة الدراسة بعدد (130) طالب و طالبة، بواقع (37) طالب للإعلام و (17) مكاتبات و (18) للغة الإنجليزية و (6) لكل من اللغة العربية و الخدمة الاجتماعية و (4) للغة الفرنسية و (12) لعلم الاجتماع، و لكل من التاريخ و الفلسفة (8)، و علم النفس (16) ، و الجغرافيا طالبان بجميع السنوات الدراسية لكلية الآداب والمختارة بالطريقة العشوائية الطبقية، وبعد توزيع الاستبانة تم استرجاع (118) استمارة صالحة للتحليل الإحصائي، وتعثّر وصول (12) استبانة إلى باقي المبحوثين من عينة المسح الشامل بسبب اجاباتهم بعدم مشاهدة المسلسلات المدبلجة ،وقد تم توزيع مجتمع الدراسة حسب المتغيرات المستقلة المتمثلة في البيانات الشخصية على

النحو التالي بالجدول (1) .

مجلة عالم العربية للناطقين بغيرها  
 العدد الثالث - يوليو-2021م  
**The "Arabic Language World Journal for Non--Native Arabic Speakers**

هل تشاهد المسلسلات التلفزيونية المدبلجة عبر القنوات الفضائية؟

الجدول رقم (1)

	لا أشاهدها	أشاهدها قليلاً	أشاهدها دائماً	
المجموع	12	78	40	ك
	130			
%	%9	%60	%31	%

وبما أنّ الباحثين يدرسان اتجاهات طلبة الجامعة نحو المسلسلات المدبلجة، تم استبعاد من كانت اجابته بـ ( لا أشاهدها)، وعددهم (12) استمارة، ليعتمد الباحثان المشاهدة الدائمة و عددها (40) بنسبة (31%) و المشاهدة القليلة (78) بنسبة (60%)، بواقع (118) ، وهذه هي العينة الفعلية التي تم اعتمادها.

الجدول رقم (2) يوضح التكرارات والنسبة المئوية حسب متغير القسم العلمي.

القسم	الإعلام	المكتبات والمعلومات	لغة انجليزية	لغة فرنسية	لغة عربية	علم اجتماع	خدمة اجتماعية	تاريخ	جغرافيا	علم نفس	فلسفة	المجموع
ك	24	14	18	4	6	12	6	8	2	16	8	118

مجلة عالم العربية للناطقين بغيرها  
العدد الثالث - يوليو-2021م

**The "Arabic Language World Journal for Non--Native Arabic Speakers**

النسبة	20.3	11.9	15.3	3.4	5.1	10.2	5.1	6.8	1.7	13.6	6.8	%100
--------	------	------	------	-----	-----	------	-----	-----	-----	------	-----	------

يوضح الجدول رقم (2) الأقسام العلمية و عدد العينة المختارة لكل قسم

على حدى، بنسبها المئوية المعمول بها في الدراسة و التي اقرها الباحثان ب

(10%) للمجموع الكلي لمجتمع البحث، المتمثل بعدد (1235) طالب و طالبة

و التي استخلص منها (118) مبحوث كعينة فعلية صالحة للبحث و موزعة

بالقيم الاحصائية المئوية لكل قسم على حدى كما هو موضح بالجدول رقم

(2).

الجدول رقم (3) يوضح العينة حسب متغير النوع.

النوع	ذكر	أنثى	المجموعة
ك	30	88	118
النسبة	%25	%75	%100

يوضح جدول (3) نتائج التحليل الوصفي للبيانات الشخصية للمستجيبين

من أفراد عينة الدراسة ، حيث يتضح أن النسبة الأكبر من عينة الدراسة هم

الإناث حيث بلغت (88) طالبة ما نسبته (%75) أما فئة الذكور فبلغت (30)

مجلة عالم العربية للناطقين بغيرها  
العدد الثالث - يوليو-2021م  
The "Arabic Language World Journal for Non--Native Arabic Speakers

بنسبة (25%) وقد تعزى هذه النسبة إلى ارتفاع نسبة الإناث حسب  
إحصائيات تعداد السكان.

ثبات أداة جمع البيانات وصدقها :

ثبات مقياس الدراسة: من شروط سلامة المقياس هو تمتعه بالثبات ،  
والذي غالباً ما يقترن بالصدق ، حيث إن الصدق مظهر الثبات، أي بمعنى أن  
المقياس الصادق يكون ثابتاً وليس العكس صحيحاً فقد يكون الاختبار ثابتاً  
ولكنه لا يتمتع بالصدق. (الطبيب، 1999، صفحة 204)

تم التحقق من صدق الأداة عن طريق عرضها علي مجموعة من المحكمين  
من أساتذة كلية الآداب بجامعة طبرق للاسترشاد برأيهم حول درجة انتماء  
الفقرات ،ومناسبتها للمحاور، وتم تعديل الاستبانة وفق آراء المحكمين وللتأكد  
من ثبات الاستبانة فقد إجراء اختبار معامل الثبات الداخلي عن طريق Alpha  
Cronbach وذلك باستخدام البرنامج الإحصائي (SPSS) وقد بلغت قيمة  
معامل الثبات لمقياس اتجاهات طلبة الجامعة نحو المسلسلات المدبلجة  
(0.853) ، وتُعدّ هذه القيمة مرتفعة مما يشير إلى ثبات الاستبانة وقوة  
تماسكها الداخلي.



مجلة عالم العربية للناطقين بغيرها  
العدد الثالث - يوليو-2021م

## The "Arabic Language World Journal for Non--Native Arabic Speakers

صدق مقياس الدراسة: يُشير مفهوم الصدق إلى "مدى تأدية الفحص للوظيفة التي استخدمت من أجل تأديتها، أو تأدية الاستبانة للغرض الذي وضع من أجله (ابولبدة، 1985، صفحة 322).

وتُعدّ طريقة الصدق الذاتي أو الإحصائي "Statistical validity" إحدى الطرق البسيطة والدقيقة في حسابه، ويُعرّف الصدق الذاتي بأنه صدق الدرجات التجريبية بالنسبة للدرجات الحقيقية، ويُقاس الصدق الذاتي بحسب الجذر التربيعي لمعامل ثبات الاختبار (عوض، 1999، صفحة 233).

أساليب تحليل البيانات Methods of Data Analysis: قام الباحثان باستخدام بعض الأساليب الإحصائية لتحليل بيانات الدراسة المتحصل عليها من خلال الاستبانة وذلك لتحقيق أهداف الدراسة ، وبعد الانتهاء من جمع البيانات تم مراجعة وترميز الاستبانة ات المجمعة والصالحة لتحليل الإحصائي بناء على صدق مقياس الدراسة والذي يتأكد من قدرة المقياس على قياس ما وضع من أجله، أو أن المقياس يقيس الظاهرة المراد قياسها .

الجداول التكرارية Cumulative Frequency ، وذلك لحصر أعداد المشاركين، ونسبهم المئوية، وفقاً للخصائص العامة لمالتي صحائف الإستبانة.



مجلة عالم العربية للناطقين بغيرها  
العدد الثالث - يوليو-2021م

## The "Arabic Language World Journal for Non--Native Arabic Speakers

مقاييس النزعة المركزية Measures of Central Tendency المتمثلة في المتوسطات الحاسبية The Arithmetic Mean، وذلك لتحديد تركيز الإجابات حول القيمة المتوسطة لها لجميع متغيرات الدراسة الرئيسية، كذلك تم استخدام مقاييس التشتت Measures Dispersion مثل الانحراف المعياري Standard Deviation، بُغية تحديد انحرافات الإجابات عن القيمة المتوسطة لمتغيرات الدراسة الرئيسية.

عرض نتائج الدراسة ومناقشتها:

مناقشة النتائج المتعلقة بالسؤال الرئيس الأول : ما اتجاهات طلبة الجامعة

نحو المسلسلات التلفزيونية المدبلجة؟

و لإجابة هذا التساؤل تم تقسيمه حسب الاستبانة الى جزئين من الاسئلة:

السؤال الاول: ماتقييمك للمسلسلات المدبلجة المعروضة عبر الفضائيات؟

الجدول رقم (4) يوضح اتجاهات مشاهدة طلبة الجامعة نحو المسلسلات

المدبلجة.

مجلة عالم العربية للناطقين بغيرها  
العدد الثالث - يوليو-2021م

**The "Arabic Language World Journal for Non--Native Arabic Speakers**

الدرجة	الانحراف المعياري	المجموع	لا اعرف . محايد	سلبية جميعها	بعضها ايجابي والآخر سلبي	ايجابية نوعاً	ايجابية	ما تقييمك للمسلسلات المدبلجة المعروضة عبر الفضائيات؟
بعضها ايجابي والآخر سلبي	0.951	118	8	8	68	22	12	ك
		%100	6.8	6.8	57.6	18.6	10.2	النسبة%
الدرجة	الانحراف المعياري	المجموع	لا . اعرف محايد	أنا ضد عرض المسلسلات المدبلجة	أنا ضد عرض بعض المسلسلات وليس كلها	أنا مع عرضها بعد تعديل المشاهد	لعم مع عرضها دون تغيير أو تعديل	هل تشجع الفضائيات على عرض المسلسلات المدبلجة؟
أنا مع عرضها بعد تعديل المشاهد	1.145	118	10	10	30	46	22	ك
		%100	8.5	8.5	25.4	39.0	18.6	النسبة%

يوضح الجدول (4) الخاص بالاتجاهات ان المرتبة الاعلى للاتجاه

بعضها ايجابي و الاخرى سلبي بتكرار بلغ (68) و بنسبة مئوية (57.6%) ،  
و ثلثها في الترتيب ايجابية نوعاً بتكرار بلغ (22) و بنسبة مئوية (18.6%)،  
و جاء الاتجاه ايجابية ثالثاً بتكرار بلغ (12) و بنسبة مئوية قدرها (10.2%)،  
اما المرتبة الرابعة جاء مناصفة بين سلبية جميعها و لا اعرف محايد بنفس  
القدر من التكرار (8) و بنسبة مئوية بلغت (6.8%).

السؤال الثاني: هل تشجع الفضائيات على عرض المسلسلات المدبلجة؟





مجلة عالم العربية للناطقين بغيرها  
العدد الثالث - يوليو-2021م

## The "Arabic Language World Journal for Non--Native Arabic Speakers

يوضح الجدول أنّ الخيار الأعلى للمبحوثين كان أنا مع عرضها بعد تعديل المشاهد حيث بلغ تكرارهم (46) بنسبة (39.0%)، وجاء ثانياً الخيار أنا ضد عرض بعض المسلسلات و ليس كلها بلغ (30) تكراراً و نسبة مئوية (25.4%)، و كان الخيار نعم انا مع عرضها دون تغيير او تبديل هو الثالث بتكرار بلغ (22) و بنسبة مئوية (18.6%) و جاءت خيارات كلاً من ضد عرضها و محايد بتكرار (10) و نسبة قدرها (8.5%) لكلاً منهما.

بينت النتائج أنّ الاختيار بعضها إيجابي و الآخر سلبي كان واقعياً والأقرب لفكر الطالب الجامعي المتابع لمثل هذه المسلسلات، نعزي ذلك التقييم الى دقة المتابعة والتقييم حتى وإن تلاها في الاختيار بعضها إيجابي و الآخر سلبي فهو تسلسل منطقي من وجهة نظر الباحثين، وهذا ما يثبتته الاختيار الأعلى للاتجاه بالسؤال الثاني للمبحوثين كان أنا مع عرضها بعد تعديل المشاهد.

واتفقت هذه النتائج مع دراسة الصفار، عبدالله حسين (2012) التي أجريت

على طلاب الكويت.

مجلة عالم العربية للناطقين بغيرها  
 العدد الثالث - يوليو-2021م

## The "Arabic Language World Journal for Non--Native Arabic Speakers

السؤال الرئيس الثاني: ما الإشباعات والحاجات التي تحققها مشاهدة  
 المسلسلات المدبلجة؟

و للإجابة على هذا التساؤل فقد تم تقسيم الإشباعات الى 7 أنواع عند  
 المشاهدة و معرفة مدى ما تحققة تلك الحاجات عند الطلبة و ذلك حسب ما  
 أظهرته التكرارات و النسب المئوية، و المتوسط الحسابي، و الانحراف المعياري  
 لكل حاجة من الإشباعات حسب ما عرض في الجدول التالي:

الجدول رقم (5) يوضح الإشباعات التي تحققها مشاهدة المسلسلات المدبلجة.

ت	النسبة %	المشاهدة تحقق لي إشباعات:	موافق بشدة	موافق نوعاً	غير موافق	غير موافق بشدة	محايد	المجموع	المتوسط الحسابي	الانحراف المعياري
ك	النسبة %	معرفية	44	50	6	6	12	118	2.08	1.244
			37.3	42.4	5.1	5.1	10.2	%100		
ك	النسبة %	نفسية	28	68	10	8	4	118	2.08	0.948
			23.7	57.6	8.5	6.8	3.4	%100		
ك	النسبة %	اجتماعية للأسرة	40	42	14	8	14	118	2.27	1.318
			33.9	35.6	11.9	6.8	11.9	%100		
ك	النسبة %	اجتماعية للأصدقاء	48	56	6	4	4	118	1.81	0.933
			40.7	47.5	5.1	3.4	3.4	%100		
ك	النسبة %	وجدانية	52	42	14	2	8	118	1.92	1.114
			44.1	35.6	11.9	1.7	6.8	%100		
ك	النسبة %	جمالية وترفيهية	52	46	10	6	4	118	1.85	1.010
			44.1	39.0	8.5	5.1	3.4	%100		
ك	النسبة %	هروبية	40	34	28	12	4	118	2.20	1.121
			33.9	28.8	23.7	1.02	3.4	%100		



مجلة عالم العربية للناطقين بغيرها  
العدد الثالث - يوليو-2021م

The "Arabic Language World Journal for Non--Native Arabic Speakers

0.716	2.03	مجموع المتوسط الحسابي و الانحراف المعياري لإشباعات المشاهدة عند الطلبة
-------	------	--

و من خلال ما يظهره الجدول رقم (5) يبين ان الإشباعات التي تحققها مشاهدة المسلسلات المدبلجة لدى الطلاب قد تحصلت على متوسط حسابي قدرة (2.03) و بانحراف معياري قدرة (0.716) حسب مقياس ليكارت الخماسي، و قد تنوعت درجات هذه الإشباعات في متوسطها الحسابي و درجات الموافقة بين موافق بشدة و موافق نوعاً والتي نالتها اولاً "الإشباعات الاجتماعية في مشاركة الأصدقاء بالمشاهدة و الاهتمام" حيث تحصلت على متوسط حسابي بلغ (1.81) و انحراف معياري بقدر (0.933)، و من ثم تدرجت الإشباعات على التوالي بين ما تحققه المشاهدة من متعة و استمتاع و ترفية و من ثم إشباعات نفسية، و من بعدها الوجدانية، و تلتها في الترتيب المعرفية و جاءت أخيراً كلٌّ من الإشباعات الأسرية و المعرفية و الهروبية .

و من خلال النتائج تبين أنّ هناك تفاوت في آراء العينة فيما تحققه المشاهدة من إشباعات المشاهدة لديهم، و قد يعزى ذلك لأسباب ثقافية و فكرية و قد تكون حتى اجتماعية متفاوتة بين الأقسام الدراسية. وقد اتفقت بعض هذه

مجلة عالم العربية للناطقين بغيرها  
العدد الثالث - يوليو-2021م

**The "Arabic Language World Journal for Non--Native Arabic Speakers**

النتائج مع دراسة (Badreya Al-Jenaibi) (2019) المقدمة باللغة

الإنجليزية على الشباب الإماراتي و دوافعه نحو المشاهدة.

الجدول رقم (6) يوضح الدوافع التي تحققها مشاهدة المسلسلات التلفزيونية

المدبلجة.

الانحراف المعياري	المتوسط الحسابي	المجموع	مجايد	غير موافق بشدة	غير موافق	موافق نوعاً	موافق بشدة	الفقرة	ت
1.034	2.08	118	6	4	20	52	36	تقدم كل جديد	ك
		%100	5.1	3.4	16.9	44.1	30.5		النسبة%
1.131	2.05	118	6	10	12	46	44	تقدم بشكل ملائم للذوق	ك
		%100	5.1	8.5	10.2	39.0	37.3		النسبة%
1.237	2.20	118	12	6	14	48	38	تطرح قضايا واقعية	ك
		%100	10.2	5.1	11.9	40.7	32.3		النسبة%
0.995	2.03	118	8	2	6	72	30	تقدم أسلوب جذاب	ك
		%100	6.8	1.7	5.1	61.0	25.4		النسبة%
1.285	2.46	118	10	18	22	34	34	تناسب مختلف فئات المجتمع	ك
		%100	8.5	15.3	18.6	28.8	28.8		النسبة%
1.173	2.56	118	8	14	42	26	28	تتوافق مع القيم	ك
		%100	6.8	11.9	35.6	22.0	23.7		النسبة%
1.245	2.51	118	12	12	28	38	28	تفضيل المدبلجة عن العربية	ك
		%100	10.2	10.2	23.7	32.2	23.7		النسبة%
0.769	2.27	مجموع المتوسط الحسابي و الانحراف المعياري لدوافع المشاهدة عند الطلبة							

و من خلال ما يظهره الجدول رقم (6) تبين أن دوافع الطلبة نحو

المشاهدة قد تحصلت على مجموع متوسط حسابي (2.27) و بانحراف معياري

بلغ (0.769) حسب مقياس ليكارت الخماسي، الذي أظهر نسب متوسطات

مجلة عالم العربية للناطقين بغيرها  
العدد الثالث - يوليو-2021م  
The "Arabic Language World Journal for Non--Native Arabic Speakers

حسابية متفاوتة بين فقرات الدوافع الخاصة بالمشاهدة و بلغت الفقرة دافع تقدم لي المسلسلات كل جديد متوسط حسابي قدره (2.08) و بانحراف معياري بلغ (1.034) و تقدم بشكل ملائم للذوق بمتوسط (2.05) و بانحراف (1.131)، و جاءت فقرة تقدم بأسلوب جذاب بمتوسط (2.03) و انحراف (0.995)، أما الأكثر رفضاً بين أفراد العينة للاختيار إن المسلسلات المدبلجة تتوافق مع القيم العربية والإسلامية، ذلك تعتبر نتيجة إيجابية لكون معظم الطلاب يجتمعون على معرفتهم و إدراكهم بكون المسلسلات الوافدة المدبلجة غير ملائمة مع قيمنا و موروثنا الأخلاقي العربي و الإسلامي.

و قد اتفقت بعض هذه النتائج مع دراسة دروي، منى (2017) التي أجريت على عينة من المجتمع الجزائري من طلاب الجامعات.

الجدول رقم (7) يوضح القنوات الفضائية الأكثر تفضيلاً في مشاهدة

المسلسلات التلفزيونية المدبلجة لدى طلاب الجامعة.

أسماء القنوات الأكثر تفضيلاً في مشاهدة المسلسلات التلفزيونية المدبلجة						
ت	القناة	نعم	لا	المجموع	المتوسط الحسابي	الانحراف المعياري
ك	MBC1	62	56	118	0.53	0.501

مجلة عالم العربية للناطقين بغيرها  
 العدد الثالث - يوليو-2021م

**The "Arabic Language World Journal for Non--Native Arabic Speakers**

					النسبة %
		100%	47.5	52.5	ك
0.496	0.42	118	68	50	MBC4
		100%	57.6	42.4	النسبة %
0.501	0.53	118	56	62	MBC-دراما
		100%	47.5	52.5	النسبة %
0.446	0.27	118	86	32	Zeeألوان
		100%	72.9	27.1	النسبة %

كما هو واضح من الجدول رقم (7) الذي اظهر من خلاله الاربع قنوات الأولى في التفضيل لدى عينة الدراسة حسب تسلسلها و نسبها المئوية و متوسطاتها فقد تساوت أولاً كلاً من قناة ال MBC1 و MBC دراما بتكرار بلغ (62) مفردة قالت نعم بنسبة مئوية قدرها (52.5%) و متوسط حسابي (0.53) و بانحراف معياري (0.501) و توالى في الاختيارات حسب تسلسلها كل من MBC4 و Zeeألوان .

و تشير أغلب الدراسات السابقة إلى أفضلية هذه القنوات وإن اختلفت في تسلسلها و لكن كانت أيضاً هي محل اهتمام للدراسة ، مثل مجموعة ال MBC و قد ظهر ذلك في اتفاق نتائج هذه الدراسة مع دراسة كل من الصفار،عبدالله

مجلة عالم العربية للناطقين بغيرها  
 العدد الثالث - يوليو-2021م  
**The "Arabic Language World Journal for Non--Native Arabic Speakers**

حسين(2012) و دراسة المناصير، أشرف(2011) التي اجريت على قناة ال  
 .MBC1

وهناك (قنوات أخرى) جاءت مشاهدتها بشكل قليل نسبياً وردت مشاهداتها من  
 عينة الدراسة تتراوح بين (2 - 18) ، و قد ظهرت خلال الجدول رقم (8)

القناة	OSN	MBCمصر	CBC	نسمة	أبو ظبي	LBC	روتانا خليجية	YouTube + الانترنت	الإجبية - لا	المجموع
ك	6	18	14	4	6	6	4	8	52	118
النسبة	5.1	15.3	11.9	3.4	5.1	5.1	3.4	6.8	44.1	%100

المتوسط الحسابي للقنوات الأخرى الواردة في الجدول رقم (8) هو 3.41،

بانحراف معياري (4.043).

و قد تعددت و اختلفت هذه القنوات التي فضلها المبحوثون بنسب أقل

من الأربعة الأولى كما هو مبين في الجدول السابق و كان هذا الأمر طبيعياً

أن تختلف الاختيارات و يعزى ذلك لاختلاف الأقسام الدراسية و السنوات و

النوع ، و لكن النتيجة الأهم والأكثر اختلافاً في التفضيل الاختياري لأخرى

تذكر كانت للانترنت و اليوتيوب حيث أثبتت النتائج أن هناك جمهوراً متابعا



مجلة عالم العربية للناطقين بغيرها  
العدد الثالث - يوليو-2021م

## The "Arabic Language World Journal for Non--Native Arabic Speakers

ويفضل الوسائط المتعددة عبر الإنترنت، و ذلك كان مخالفاً لتفضيل المشاهدة للوسيلة الأكثر شهرة و تعرضاً ألا وهي التلفزيون.

### توصيات الدراسة

- توحيد جهود مسؤولي الإعلام العربي، لصناعة دراما عربية تستند على دعم وتنمية القيم والأخلاقيات النبيلة وتواجه الغزو الفكري والثقافي.
- تقديم الدعم والمساعدة والتدريب للعاملين بالقطاع الإعلامي العربي وخاصة مجال الفضائيات حول الدراما و ما يخص الشكل الإخراجي والفني وتحسين أداء هذه الفضائيات.
- وجود هيئات رقابية تشرف على المسلسلات المدبلجة، وتراقب مضامينها الوافدة إلينا وتمرر ما يتناسب مع الثقافة والفكر العربي ومجتمعنا الإسلامي.
- الاهتمام بتقديم مضامين برامجية و درامية مشوقة هادفة تخص الشباب وتدعم واقعهم وترفع من فكرهم الثقافي والديني .
- عمل المؤسسات التعليمية ولا سيما الجامعية على التعريف و التنبيه بأخطار المسلسلات الأجنبية المدبلجة الوافدة إلينا، و أثارها السلبية على قيم و



مجلة عالم العربية للناطقين بغيرها  
العدد الثالث - يوليو-2021م

**The "Arabic Language World Journal for Non--Native Arabic Speakers**

أخلاقيات مجتماعتنا العربية من خلال الندوات و المؤتمرات العلمية و  
التوعوية.

**قائمة المراجع**

1. badreya Al jenaibi .(2019) .Motives of young people to watch dubbed series through new media .Motives of young people to watch dubbed series through new media . العين، . UAE.
2. <https://www.aljazeera.net/knowledgegate/specialcoverage/2008/9/17/> (الجزيرة، 08/9/17) .تسويق اعلامي للمفاهيم و القيم. (الجزيرة، 03 31 2021، من المحرر) شبكة الجزيرة الاعلامية. تاريخ الاسترداد 03 31 2021، من الجزيرة نت.
3. Muna Alradimi و fawzia Abdallah .(2019) .Motives for Watching Dubbed TV Shows by University Students in the U.A.E. Global Media Journal .Motives for Watching Dubbed TV Shows by University Students in the U.A.E. Global Media Journal .UAE.
4. ابوحماد، عزام. (2015) .<https://google/wBrkx>



مجلة عالم العربية للناطقين بغيرها  
العدد الثالث - يوليو-2021م

**The "Arabic Language World Journal for Non--Native Arabic Speakers**

5. احمد محمد الطيب. (1999). الاحصاء في التربية و علم النفس. تأليف  
الاحصاء في التربية و علم النفس (صفحة 204). الاسكندرية: المكتب  
الجامعي الحديث.
6. اسماعيل عبدالحافظ. (2015، ص52). استراتيجية الاتصال الثقافي في دراما  
المسلسلات التلفزيونية العربية،دراسة تحليلية (المجلد ط1). الأردن: غيداء  
للنشر و التوزيع.
7. اشرف محمد مازن المناصير. (2011). اتجاهات طلبة الجامعة الأردنية نحو  
الدراما التلفزيونية في قناة M BC1 (دراسة ميدانية في الجامعة الأردنية و  
جامعة البترا الخاصة). اتجاهات طلبة الجامعة الأردنية نحو الدراما التلفزيونية  
في قناة MBC1، غير منشورة، ماجستير. الأردن: جامعة الشرق الاوسط.
8. بريك ايوب. (2013). المراهق و الدراما التركية - دراسة ميدانية. المراهق و  
الدراما التركية - دراسة ميدانية، 81. الجزائر: جامعة المسيلة.
9. تيسير ابو عوجة. (2006). قضايا و دراسات اعلامية. عمان: دار جرير للنشر  
و التوزيع.



مجلة عالم العربية للناطقين بغيرها  
العدد الثالث - يوليو-2021م

The "Arabic Language World Journal for Non--Native Arabic Speakers

10. حسن عماد مكاوي، و ليلي السيد. (1998). الاتصال ونظرياته المعاصرة. تأليف حسن عماد مكاوي، و ليلي السيد، الاتصال ونظرياته المعاصرة. القاهرة: الدار المصرية اللبنانية.
11. زهير حسين ضيف. (31 03، 2021).
12. زينب سعدي. (2012، ص79). النقد الصحفي للدراما التلفزيونية العربية في مجلة الاذاعة العربية. مجلة الاذاعة العربية، رسالة ماجستير منشورة.
13. سبع محمد ابولبدة. (1985). مبادئ لقياس النفس و التقييم التربوي. تأليف سبع محمد ابولبدة، مبادئ لقياس النفس و التقييم التربوي (صفحة 322). عمان: جمعية عمال المطابع التعاونية.
14. سناء العالم. (2003). تاريخ الدراما. تأليف سناء العالم، تاريخ الدراما. الاسكندرية: دار النهضة العربية.
15. عباس محمد عوض. (1999). القياس النفسي بين النظرية و التطبيق. تأليف عباس محمد عوض، القياس النفسي بين النظرية و التطبيق (صفحة 233). القاهرة: دار المعرفة الجامعية.



مجلة عالم العربية للناطقين بغيرها  
العدد الثالث - يوليو-2021م

**The "Arabic Language World Journal for Non--Native Arabic Speakers**

16. عبدالرازق محمد الدليمي. (2010). الاعلام اشكاليات التخطيط و

الممارسة. عمان: دار جرير للنشر و التوزيع.

17. عبدالله حسين الصفار. (2012). اتجاهات الطلبة الجامعيين الكويتيين نحو

المسلسلات المدبلجة في القنوات العربية. اتجاهات الطلبة الجامعيين الكويتيين

نحو المسلسلات المدبلجة في القنوات العربية، غير منشورة. (ماجستير،

المترجمون، و ماجستير، محول برمجي) كلية الاعلام - جامعة الشرق

الاطوسط.

18. عبدالمجيد شكري. (1995). دور الإعلام في مواجهة العلمانية المعادية.

تأليف عبدالمجيد شكري، دور الإعلام في مواجهة العلمانية المعادية. القاهرة:

دار الصحوة للنشر.

19. عبير رشيد الخالدي. (2013). اتجاهات المرأة الكويتية نحو المسلسلات

التركية. اتجاهات المرأة الكويتية نحو المسلسلات التركية، رسالة ماجستير في

الاعلام(رسالة ماجستير في الاعلام). الأردن: جامعة الشرق الاوسط.



مجلة عالم العربية للناطقين بغيرها  
العدد الثالث - يوليو-2021م

The "Arabic Language World Journal for Non--Native Arabic Speakers

20. عزالدين عطية المصري. (2014). الدراما التلفزيونية مقدماتها و ضوابطها. الدراما التلفزيونية مقدماتها و ضوابطها (رسالة ماجستير منشورة)، رسالة ماجستير منشورة. غزة، فلسطين: الجامعة الاسلامية غزة.
21. فتحي نصيب. (02 04، 2021). [www.maktoobblog.com](http://www.maktoobblog.com). رأي في المسلسلات المدبلجة. [www.maktoobblog.com](http://www.maktoobblog.com).
22. فؤاد مخناش. (2015، ص78). طبيعة النص المسرحي الازاعي الجزائري. طبيعة النص المسرحي الازاعي الجزائري، رسالة ماجستير (رسالة ماجستير). وهران، وهران، الجزائر: جامعة وهران ، احمد بن بلة.
23. محمد خضر. (1996). مطالعات في الاعلام. تأليف محمد خضر، مطالعات في الاعلام. الرياض، السعودية: دار المريخ للنشر.
24. محمد عبدالبدیع السيد. (2008). اثر القنوات الوافدة على بعض قيم الأسرة المصرية(دراسة ميدانية على عينة من سكان مدينتى القاهرة ودمياط ). اثر القنوات الوافدة على بعض قيم الأسرة المصرية(دراسة ميدانية على عينة من سكان مدينتى القاهرة ودمياط )، غير منشورة، ماجستير. القاهرة، مصر: جامعة الزقازيق ، كلية الاداب.

مجلة عالم العربية للناطقين بغيرها  
العدد الثالث - يوليو-2021م

**The "Arabic Language World Journal for Non--Native Arabic Speakers**

25. مسعود جبران. (2005). الرائد معجم الطائي في اللغة و الاعلام (المجلد 3). بيروت لبنان: دار العلم للملايين.
26. منى دروي. (2017). اتجاهات الطلبة الجامعيين الجزائريين نحو الدراما التلفزيونية. اتجاهات الطلبة الجامعيين الجزائريين نحو الدراما التلفزيونية، غير منشورة. (ماجستير، محول برمجي) ام البواقي، الجزائر: كلية العلوم الاجتماعية والإنسانية - قسم العلوم الإنسانية - جامعة العربي بن مهيدي.
27. مؤيد عبدالجبار الحديثي. (2002). العولمة و الاعلام و الامن القومي. عمان: الاهلية للتوزيع و النشر.
28. مي العبد الله. (2010). نظريات الاتصال. تأليف مي العبدالله، نظريات الاتصال (المجلد ط 1). بيروت: دار النهضة العربية.
29. نظرية الاستخدامات و الإشباعات و نظرية الحتمية القيمية. تاريخ الاسترداد 4، 2، 2021، من دنيا الوطن.